

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/Q/CHN/1/Add.3  
IP/Q2/CHN/1/Add.3  
IP/Q3/CHN/1/Add.3  
IP/Q4/CHN/1/Add.3  
1º de diciembre de 2004

(04-5221)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

## EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

CHINA

### Addendum

En el presente documento se reproducen las respuestas de la delegación de China a las nuevas preguntas complementarias formuladas por el Japón en el contexto del examen de la legislación de China iniciado en la reunión del Consejo celebrada los días 17 a 19 de septiembre de 2002.

## RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS COMPLEMENTARIAS FORMULADAS POR EL JAPÓN<sup>1</sup>

### Ampliación de la pregunta complementaria 1

**1. En relación con la respuesta a la pregunta 4, ¿se ha establecido ya el Reglamento sobre los criterios para las regalías respecto de los organismos de radiodifusión y televisión? Rogamos nos faciliten una copia fija del mismo y/o nos expliquen detalles acerca de su redacción, por ejemplo cómo distribuyen los organismos de radiodifusión las regalías a los titulares de los derechos. (¿Las distribuyen directamente a los titulares, o tal vez se encarga una institución específica de administrar la distribución?)**

La Oficina Estatal del Derecho de Autor ha procedido a una serie de tareas preparatorias a efectos de la redacción del *Reglamento sobre los criterios para las regalías respecto de los organismos de radiodifusión y televisión*. En efecto, ha efectuado investigaciones pertinentes, invitando a funcionarios y expertos de la CISAC a que visitasen China para intercambiar opiniones en los servicios competentes encargados de la radiodifusión y la televisión y explicasen la Ley de Derecho de Autor y los tratados internacionales pertinentes a los organismos chinos de radiodifusión y televisión. La Oficina Estatal del Derecho de Autor despliega actualmente esfuerzos para presentar cuanto antes, en 2005, el proyecto de reglamento a la Oficina de Asuntos Legislativos, que depende del Consejo de Estado. En cuanto a la formulación de reglamentos sobre las regalías, los organismos chinos de radiodifusión y televisión opinan que el criterio pertinente sobre regalías deberá ajustarse a las condiciones vigentes en China.

---

<sup>1</sup> Estas preguntas se basan en las respuestas a la preguntas complementarias formuladas por el Japón que figuran en el documento con signatura múltiple IP/Q/CHN/1/Add.2 - IP/Q2/CHN/1/Add.2 - IP/Q3/CHN/1/Add.2 - IP/Q4/CHN/1/Add.2, de fecha 16 de junio de 2004.

**Pregunta complementaria**

**2. En relación con las respuestas a las preguntas 5 y 17, todas ellas siguen siendo "objeto de consideración" desde el año pasado. Sírvanse explicar los detalles del "progreso de los debates" acerca de los requisitos mínimos para la iniciación de procedimientos penales. Además, rogamos nos hagan saber qué obstáculos se oponen a la reducción de esos requisitos. ¿Reconocen ustedes que los beneficios ilegales por la venta de 10.000 ejemplares de CD pirateados, que dimos como ejemplo en la última pregunta, no se consideran producidos a "escala comercial", en términos del artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC, y por tanto el ejemplo mencionado de nuevo no es aplicable a un "acto que ponga en peligro la sociedad en determinada medida"?**

En lo relativo a las audiencias dedicadas a la interpretación judicial de las infracciones de los derechos de propiedad intelectual, por el momento no se ha previsto organizar ninguna audiencia en la materia.

**Pregunta complementaria**

**3. En relación con la respuesta a la pregunta 11, estamos preocupados acerca de si se han mejorado, por ejemplo modificando la Ley de Aduanas, los dos siguientes puntos, que podrían ser incompatibles con el párrafo 2 del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC, que estipula que "los procedimientos ... no serán innecesariamente complicados o gravosos, ni comportarán plazos injustificables o retrasos innecesarios". Rogamos faciliten información a este respecto.**

- 1) Tras la orden de la Aduana, los titulares de los derechos disponen sólo de 3 días para examinar el artículo y pagar un depósito (artículo 14 del Reglamento de protección aduanera de los derechos de propiedad intelectual).**
- 2) Tras la orden de la Aduana, ninguna disposición estipula quién corre con los gastos de almacenamiento. Ha habido casos de infracción de la propiedad intelectual en que dichos gastos han sido por cuenta de los titulares de los derechos.**

En lo relativo a la iniciación del procedimiento de sanciones administrativas en la esfera del derecho de autor, si bien el artículo 12 del *Reglamento de sanciones administrativas por infracción del derecho de autor* se refiere a la prueba pertinente (prueba inicial) y a la prueba de la infracción, cuando se trata de acciones ante los tribunales no hay ninguna prescripción expresa de que el titular del derecho presente pruebas de que las infracciones menoscaban los intereses públicos. En la práctica, independientemente de que el titular del derecho demuestre que las infracciones menoscaban los intereses públicos incumbirá a los organismos locales encargados de la administración de los derechos de autor decidir si se ha entablado la acción con arreglo a las características propias de la infracción. En cuanto a la decisión relativa al eventual menoscabo de los intereses públicos, la Oficina Estatal del Derecho de Autor facilitará a los organismos locales encargados de la administración de los derechos de autor las instrucciones necesarias para proceder al respecto.

---